

SENTÈNCIA

Magistrats Srs.

Concepció BARON MORA

Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL

Canòlic MINGORANCE CAIRAT

Andorra la Vella, 12 d'agost del 2019.

VIST en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000127/2019, seguida pel presumpte delictes menor d'injúries a l'autoritat o funcionari, i la contravenció penal d'amenaques, contra S. C. M., nascut el 28 de setembre de 1981 a Escaldes-Engordany (Andorra), fill de Angel Luis i Maria Carmen, de nacionalitat andorrana, i contra M. C. M. A., nascuda el 7 d'abril de 1956 a Sevilla, filla de Nicolas i de Carmen, de nacionalitat espanyola; defensats per la lletrada Sra. Concepció CRIADO FERNANDEZ; és part acusadora la Sra. Ester MOLNÉ SOLDEVILA, exercint l'acusació particular, i el Ministeri Fiscal representat pel Sr. Borja AGUADO DELGADO; és ponent i redactora de la sentència la Magistrada Sra. Canòlic MINGORANCE CAIRAT.

RESULTANT PRIMER.- Són fets provats i així es declara, que I. C. B., mare d'I. C., manté una relació molt tensa amb la família paterna del seu fill, i en concret amb l'àvia i tiet de l'I. C., M. C. M. A. i S. C. M., per motiu de les dificultats d'inserció del jove. En aquest context familiar, el 28 de juny del 2018, s'escrigué un article que es publicà al diari Bon Dia, amb autorització de I. C. B., que exposava la problemàtica patida amb el seu fill.

Aquesta publicació va ofendre a S. C. M., que va respondre a l'article, el 5 de juliol del 2018, amb un post a Facebook, on es refereix a I. C. B. com "La señora I. C. B. es un verdadero parásito social que intenta empalmar baja tras baja prácticamente desde el día en que su hijo nació" o "y que si nosotros hacemos todo lo que ella no hace, es por su nulidad absoluta como madre".

El dia abans, el 4 de juliol del 2018, aniversari de l'I. C., I. C. B. i M. C. M. A. havien discutit a la mateixa xarxa social, dient M. C. M. A. "Vete a la mierda", responnent I. C. B. "Eso uste poca verguenza maleducada, donde no hay no se puedes sacar", i acabant la conversa M. C. M. A. amb "A cada cerdo le llega su san Martín estas muerta y enterrada".

RESULTANT SEGON.- El Ministeri Fiscal, en el decurs de la vista oral, eleva a definitiva la seva qualificació provisional, i considera els fets constitutius d'un delictes menor d'injúries greus amb publicitat pel que fa a S. C. M., tipificat i penat a l'article 174 del codi penal, doncs la injúria a través del Facebook, en obert per tothom que vulgui recercar-ho, comporta una eficàcia del mitjà similar als mitjans de comunicació tradicionals, pel que sol·licita que li sigui imposada la pena d'un mes d'arrest nocturn condicional amb un termini de suspensió de la pena de 2 anys.

Pel que fa a M. C. M. A. considera que si bé la gravetat de l'amenaça no és suficient per constituir el delictes, si concorreria la contravenció penal d'amenaça lleus, doncs generà temor, pel que considera constituïda la contravenció tipificada i penada a l'article 478.2 del codi penal, i sol·licita que la pena imposada sigui de 15 dies d'arrest nocturn condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de 15 dies.

RESULTANT TERCER.- La lletrada de l'acusació particular, la Sra. Ester MOLNÉ, s'adhereix a allò manifestat pel Ministeri Fiscal. Sol·licita a l'ensens la pena complementària d'esborrar el comentari escrit i publicar el resultat de la sentència durant un mes al Facebook de S. C. M.. En concepte de responsabilitat civil, demana per compte de la seva defensada una indemnització de danys morals de 3.500 € per a cadascun dels fets penals, doncs li van causar un patiment emocional i van agreujar i provocar una recaiguda del trastorn ansiós que ja patia I. C. B.. A més, sol·licita la condemna al pagament de les despeses processals, que han d'incloure els honoraris d'advocat, les despeses de l'Acta notarial i les despeses futures d'honoraris d'advocat, fins a la fi del procediment.

RESULTANT QUART.- La lletrada de la defensa, la Sra. Concepció CRIADO, s'oposa a la qualificació jurídica, doncs considera que pel que fa als fets imputats a S. C. M., el post del Facebook és una rèplica a l'article del Bon dia, on apareixien els noms i cognoms del seu nebot, és la seva opinió, i no hi ha animus injuriandi, com a molt animus criticandi.

Pel que fa a les expressions proferides per M. C. M. A., cal posar-ho en context. Són expressions típicament sevillanes, que volen dir que no en vol saber res més de I. C. B., no són una amenaça, es coneixen bé, i I. C. B. sap perfectament que la seva sogra no li farà mal.

Sol·licita la absolució dels seus defensats, però subsidiàriament, cas que hi hagués condemna, s'oposa a la petició de responsabilitat civil per ser desorbitada, doncs no s'ha acreditat el perjudici psicològic, compte tingut que I. C. B. ja patia un trastorn ansiós abans dels fets.

CONSIDERANT PRIMER.- Els fets, pel que fa a S. C. M., són constitutius del delictes menor d'injúries lleus amb publicitat, tipificades i penades a l'article 174 del codi penal. Cal tenir en compte que segons defineix el propi codi penal, és injúria "l'expressió proferida amb menyspreu d'una persona". I resulta evident, de la lectura del text publicat per S. C. M., quina autoria no és discutida, que quan escriu "*La señora I. C. B. es un verdadero parásito social que intenta empalmar baja tras baja prácticamente desde el día en que su hijo nació (y no lo sé antes porque entonces yo no la conocía*" o "*y que si nosotros hacemos todo lo que ella no hace, es por su nulidad absoluta como madre y porque queremos a I. C.*", ho fa amb menyspreu envers I. C. B.. Si bé no pot considerar-se les expressions esmentades una injúria greu, sí que tenen la consideració d'injúria lleu, i per tant, constitutives de l'article 174 si són fetes per un mitjà que en garanteixi la publicitat.

El text injuriós escrit per S. C. M. va ser publicat al seu Facebook en obert, i per tant, a disposició de qualsevol persona que volgués accedir al mateix, mitjà per tant equiparable a la publicitat, doncs un cop penjat a la xarxa social, resta fora de l'abast del propi S. C. M. controlar el nombre de les persones a les que arriba el missatge, essent il·limitat, en no haver-lo penjat en privat. Per tant, cal tenir per constituïts tots els elements del tipus penal de la mera lectura del text penjat al Facebook, quina autoria i mitjà de difusió no han estat discutits per cap de les parts.

CONSIDERANT SEGON.- Pel que fa a la contravenció penal d'amenaques no es considera la mateixa constituïda, doncs a la vista del context de la conversa, cal interpretar les expressions proferides en el sentit que solen emprar-se a la zona de la quina és originaria M. C. M. A.. Així, "a cada cerdo le llega su san Martín" vol dir que tothom acaba rebent les conseqüències dels seus actes i "estas muerta i enterrada" s'ha d'interpretar que no vol tornar a saber res d'ella, que dona la relació per liquidada, però en cap cas constitueix una amenaça de mort, el que bé havia de saber interpretar I. C. B. que havia estat la jove de M. C. M. A., i per tant en coneixia les accepcions en la parla. S'escau en conseqüència l'absolució de M. C. M. A. per no estar constituït el tipus penal del que venia acusada.

CONSIDERANT TERCER.- De l'esmentat delictes n'és responsable, en concepte d'autor, S. C. M., per haver realitzat personalment els fets punibles d'acord amb el previst als articles 20 i 21 del Codi Penal.

No concorren circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

CONSIDERANT QUART.- L'article 56 del Codi Penal disposa que "El tribunal fixa la pena de manera raonada, dins els límits establerts per la llei, segons el que resulti de l'aplicació dels articles anteriors, valorant les circumstàncies atenuants i agreujants concurrents i, en general, la gravetat del fet, les circumstàncies personals i la reinserció social assolida pel condemnat o les expectatives que afavoreixin una futura reinserció (...)". Atès l'exposat es valora d'una banda la manca d'antecedents penals computables, la situació personal que consta en autes, que els fets no s'han tornat a repetir i el vincle familiar que uneix a les parts en el litigi, es considera ajustada una pena de 15 dies d'arrest nocturn condicional, amb un termini de suspensió de la pena d'un any, i la pena complementària d'eliminar el post del Facebook de S. C. M., per evitar mantenir les conseqüències dels fets delictius en el temps.

No s'acorda la publicació de la sentència pel mateix mitjà, atès que comportaria publicar dades i circumstàncies personals d'un tercer, l'I. C., que podria veure's novament perjudicat per aquesta situació.

CONSIDERANT CINQUÈ.- En concepte de responsabilitat civil, S. C. M. haurà de fer front a una indemnització, a favor de I. C. B., per danys morals, de 500 €, i al pagament de les despeses d'honoraris de l'adversa, a acreditar en període d'execució, incloses les despeses de notari per a l'aixecament de l'Acta de protocol·lització que consta en autes. En aquest sentit no es tracta d'indemnitzar una lesió psicològica, sinó que es tracta d'un patiment emocional, independentment de la patologia ansiosa que pogués patir I. C. B. prèviament, i que es fixa en aquest import de 500 € de manera forfetera, tenint en compte la gravetat de les expressions i el mitjà emprat.

CONSIDERANT SISÈ.- Altrament, de conformitat amb les disposicions dels articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, el processat ha de ser condemnat al pagament de les despeses processals causades, a acreditar en període d'execució.

Tenint en compte les disposicions legals citades i altres de pertinent aplicació, el Tribunal de Corts, en nom del poble andorrà,

DECIDEIX

Primer.- Condemnar, a S. C. M., com a autor penalment responsable del delictes menor d'injúries lleus amb publicitat, sense que concorrin circumstàncies modificatives de la

responsabilitat penal, a la pena de QUINZE DIES D'ARREST NOCTURN CONDICIONAL, amb un termini de suspensió de la condemna d'un any.

Segon.- En concepte de responsabilitat civil S. C. M. haurà d'indemnitzar a I. C. B. en l'import de CINC-CENTS EUROS (500 €), corresponent als danys morals.

Tercer.- Es condemna a S. C. M., a l'obligació d'eliminar del seu Facebook el text escrit en data 5 de juliol del 2018, en referència a l'article publicat al diari Bon dia per Sandra Cano, el 28 de juny del 2018.

Es condemna també a S. C. M. al pagament de les despeses processals causades, a acreditar en període d'execució de sentència, incloent honoraris d'advocat de l'adversa i despeses de protocol·lització notarial.

Quart.- Absoldre a M. C. M. A. de la contravenció penal d'amenaques de la que venia acusada.

Contra la present sentència pot interposar recurs d'apel·lació en el termini de 15 dies a comptar de la notificació de la present, d'acord amb el previst als articles 195 i següents del Codi de Procediment Penal.

Així per aquesta nostra sentència, ho manem i signem.